

## 大公園靈糧堂日程表 BOLGPC Meeting Schedule

日期 Date	聚會 Meeting	時間 Time	地點 Location	聯絡人 Contact
日 Sun	英文歡慶 English Celebration	09:15-10:45	2 F	辦公室 Office 949-600-7780
	華語歡慶 Chinese Celebration	11:15-12:45		
	華語成人主日學	09:30-10:45	R201	張牧師 / Peter Cho
	英語青年主日學 English Youth Sunday School	11:00-12:30	R110	Ken Wu 714-495-9988
	英語兒童主日學 English Children Sunday School	9:15-10:50	R203/207/208	Annie Lai 949-943-7415
	詩班練唱 Choir	13:15-14:30	R110	Lily Tu 949-887-2164
	主日小組 Sunday Cell	13:30-15:00	R102	徐英惠 714-600-0909
	親密之旅小組	14:00-15:30	R106	Robert Tseng 949-439-9414
	英語夫婦小組 English Young Couples	11:30-12:30	R204/ R205	Richard Loon 949-501-6288 Emily Loon 949-266-7003
二 Tue	媽媽學堂 Mom-In-Touch	10:30-12:30	R201/ 師母家	Connie Cho 949-733-3300
三 Wed	長輩小組 Senior Group	10:30	陳媽媽家	涂和生 949-887-2966
四 Thu	英語會話班(上午) English Conversation Class	09:15-12:15	2 F	辦公室 Office 949-600-7780
	靈糧小組 BOL Cell	10:00	R206	Grace Hsu 909-210-7516
五 Fri	英語大專 English College Group	20:00-22:00	1F	Jack Ho / Joyce Lee
	英語青少年 English Youth	20:00-22:00		Ken Wu 714-495-9988
	華語大專/社青小組 Mandarin College & Career Cell	20:00-22:00		April Sun 312-678-9502 Esther Chang 714-673-1364
	謙卑家庭小組 Meek Cell	19:30-21:30	2F	陳素宜 949-351-8989
	活水小組 Living Water Cell	19:30-21:30		Peter Cho 949-733-8800
	得勝小組 Victory Cell	19:30-22:00		Helen Lo 949-295-6746
	流奶與蜜小組 Flowing Milk & Honey Cell	19:30-22:00		Paul Lee 949-383-0411
	果子小組 Fruit Cell	19:30-22:00		Howard Chen 949-379-4880
AWANA	19:30-21:15	Ken Wu 714-495-9988 Annie Lai 949-943-7415		
六 Sat	健行小組 Hiking Group	8:00		-
	英語社青 English Young Adult	19:00-22:00	張師母家	Daniel Chang 714-262-6963
Sun	靈糧中文學校 BOL Chinese School	13:30-16:15	2 F	Olivia Lu 626-688-1051



2020/04/19

耶穌進前來，對他們說：「天上地下所有的權柄都賜給我了。所以，你們要去，使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗，凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守，我就常與你們同在，直到世界的末了。」《馬太福音 28:18-20》

Then Jesus came to them and said, "All authority in heaven and on earth has been given to me. Therefore go and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, and teaching them to obey everything I have commanded you. And surely I am with you always, to the very end of the age." [Matt 28:18-20, NIV]

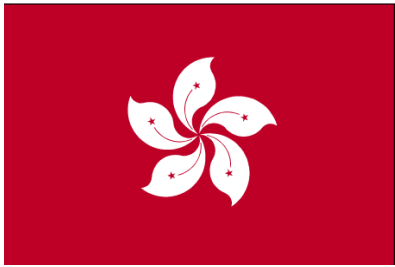


## 4/19 主日崇拜 Sunday Worship

今日信息 Message: Pastor Joseph Chang

普世宣教 ( 香港 )

Worlds Mission ( Hong Kong )



主要宗教	Chinese
基督教	12.41 %

Christian leadership is in short supply, with only two-thirds of congregations having a pastor. Emigration contributes substantially to this, so that a much younger and less-experienced generation of leaders is forced to emerge. Commitment to missions is high, with around 60% of congregations consistently engaged in or supporting mission activity. Pray for: Wisdom in serving the burgeoning Church in the PRC. Many congregations, ministries, colleges and seminaries long to facilitate further growth, many Hong Kong churches and ministries believe that their role is to support the massive missions movement emerging from mainland China.

香港教會的領導人數供不應求，只有三分之二的會眾有牧師。香港人口的外移口在很大程度上促成了這一個現象，迫使一代年輕，經驗不足的領導人湧現。教會對宣教的承諾很高，約 60% 的會眾持續參與或支持宣教活動。為香港教會禱告，求神給他們智慧為中國的新興教會服務，許多教會，宣教士和神學院都渴望有更進一步發展，其中很多教會的遠景是要支持中國大陸新興的、大規模的宣教運動。

## ANNOUNCEMENTS 報告事項

1. We give our thanks to the Lord. In the community where we live, we can gather love and give back to the community. Special thanks to Rick & Laina, brother Ren and sister Qin Qin for your love and donation of medical masks to church. Together with the masks that our church has kept, there are slightly more than 2,000 masks. We have donated 1,000 masks to Mission Viejo Christian church, and the remaining given to GPC families without masks. As of today, we still have 810 masks left..

感謝主，在我們生活的社區面對疫情蔓延時，我們可以一同凝聚愛心，回饋關懷守護我們的社區。謝謝教會 Rick & Laina、任先生、以及上海的沁沁姐妹掛心教會肢體口罩的需求，愛心奉獻醫療口罩三批。加上教會已有的口罩，我們有超過 2,000 個口罩。我們捐了 1,000 個口罩給美國教會(Mission Viejo Christian church)，剩下的我們分給教會中沒有口罩的家庭。目前還有 810 個口罩庫存。

2. The church has 810 medical masks to continue to distributed to families without masks. Those in need please contact your cell group leader. We provide each family 10 masks. For special quantities, please contact Esther. Thank you.

教會目前有 810 個醫療口罩要分送給沒有口罩的家庭，有需要的家庭請跟您的小組長聯繫，每個家庭 10 個口罩，有特殊數量需求請跟師母聯繫，謝謝。

3. Due to the diversity of the pandemic situation, we expect the “Shelter in Place” order in Orange County to be in effect until May 15. Please continue to join our worship through Live Stream, and join the small groups via Zoom.com.

因為疫情在每一個地區都不相同，我們判斷橙縣的居家隔離政策會延長到 5/15。請大家在這一段時間，藉著線上直播來參加主日崇拜，藉著 zoom.com 來參加小組聚會。

4. Please join our Sunday Service Live Stream by one of the following two ways: (1) by going to [church website \( bolgpc.org\)](http://bolgpc.org) and click on the link for the live streaming. (2). By go directly to the link:

<https://boxcast.tv/channel/rcvpdhkij4g6qfowfwsg> English service 9:15 ~10:45 am. Chinese service 11:15 am ~12:45 pm.

請參加教會主日崇拜線上直播，直播時間如下:英文堂 9:15 ~10:45am，中文堂 11:15am~12:45pm。請大家用電腦、手機、ipad 連結，您可以用以下兩種方式 (1) [教會網頁\(bolgpc.org\)](http://bolgpc.org) 點選直播連結。或是 (2)直接到下列的連結 <https://boxcast.tv/channel/rcvpdhkij4g6qfowfwsg> > 即可同步收看，全教會一起來敬拜 神。

5. Mom-In-Touch: This coming Tuesday (4/21) 10:30am~12:00pm, pastor Huiling Hu will give a lecture “How to manage conflict with your spouse”. Please join us through Zoom meeting.

**Join Zoom meeting ID: 949-600-7780. Password: JesusIsGod.**

媽媽班: 本週二(4/21) 上午 10:30~12:00，胡慧玲牧師專題演講“夫妻衝突的藝術”。歡迎大家登入教會 Zoom 一同參加。

**登入 Zoom ID: 949-600-7780. 密碼 Password: JesusIsGod.**

## Financial report 財務報告

	Budgeted weekly Income 每週預算奉獻	Last Week Income 上週奉獻	Actual Bank Balance 04-15-2020 銀行現有存款
General Fund 經常費基金	\$9,400	\$13,470	\$118,304
Building Fund 建堂基金			(\$261,200)
Church Plant Fund 植堂基金			\$190,366
<b>Total Bank Balance 銀行現有存款總合</b>			<b>\$47,470</b>

## THANKSGIVING & PRAYER / 感謝與代禱

1. Our CUP hearing has been postponed until 4/22/2020. It will be a virtual meeting via Webex. Pray that God will watch over the hearing process and lead us forward in the construction phase.

教會的 CUP 市議會聽證 因疫情關係改期至 4/22/2020，是用 Webex 的網路會議。求神繼續看顧市議會聽證過程順利，我們對未來充滿信心、充滿盼望，我們要見證神在大公園靈糧堂將要成就的新事!

2. Pray for the safety of our brothers and sisters during this pandemic. Let's ask the Lord to pour out his love on all of us and keep us from fear or panic. May the Holy Spirit guide us in doing all things to strengthen the church family and to glorify his name. 為教會守望禱告:特別在這病毒疫情期間，求主保守每一位弟兄姊妹和家人的平安，求聖靈以主的愛澆灌我們，成為我們生活和服事主的動力，使我們也能彼此確實的相愛，見證出我們是主的門徒! 也求主來覆庇大公園靈糧堂，有主大能的堅固，在我們當中復興祂的作為，使我們征戰得勝!

Building Fund Status - 2 Faraday 建堂基金	
Inception To Date 累積總額	
Building Purchased 購堂費用	(\$6,425,000)
Escrow Closing Cost 契約費用	(\$22,767)
CUP & Other Expenses 政府申請及其他費用	(\$42,802)
Construction Cost 建築費用	(\$122,388)
Monthly Mortgage Interest 累積每月貸款利息	(\$308,279)
Property Tax 財產稅	(\$30,519)
Monthly Allocation from General Fund 累積每月從經常費基金轉入	\$207,000
IPD Rent 累積房租收入	\$233,047
Fund Received 已收奉獻款	\$2,305,129
Equity from Sale of 9943 Muirlands Building 賣屋收入	\$385,862
Loan from Members 會友貸款	\$197,000
Loan from Bank 銀行貸款	\$3,362,517
Cash in Bank 銀行現金	(\$261,200)
Fund Pledged 認獻尚未收到	\$345,445
Fund Balance 預期總數	\$84,245